



**HB 8875-18**

# Akku, Li-Ion, 4000 mAh

**HEBU Akku / HEBU Battery**  
Für Oszillosäge / For Oscillo-Saw

**Gebrauchs- und Serviceanleitung**  
Seite 3

**DEUTSCH**

**Operating and service manual**  
Page 9

**ENGLISH**








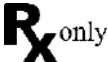





**HB 8875-18**

## HEBU-Akku, Li-Ion, 4000 mAh









### Inhalt

|     |                                      |   |
|-----|--------------------------------------|---|
| 1   | Symbolerläuterungen .....            | 4 |
| 2   | Warnhinweise.....                    | 5 |
| 3   | Einsatzbereich.....                  | 5 |
| 3.1 | Zweckbestimmung .....                | 5 |
| 3.2 | Kontraindikationen .....             | 5 |
| 4   | Inbetriebnahme und Aufladung.....    | 6 |
| 4.1 | Akkustatus .....                     | 6 |
| 4.2 | LED-Anzeige.....                     | 6 |
| 4.3 | Selbstentladung .....                | 6 |
| 5   | Wartung .....                        | 7 |
| 6   | Lagerung.....                        | 7 |
| 7   | Umweltschutz.....                    | 7 |
| 8   | Technische Daten .....               | 7 |
| 9   | Service- und Herstelleradresse ..... | 7 |

# 1 Symbolerläuterungen

| Symbol  | Definition                               |
|---|--|
|    | CE-Kennzeichnung                         |
|    | Achtung                                  |
|    | Hersteller                               |
|    | Chargenbezeichnung                       |
|    | Referenznummer                           |
|    | Medizinprodukt / FDA Prescription device |
|    | Medizinprodukt                           |
|    | Nicht steril                             |
|    | WEEE-Kennzeichnung                       |
|  / <br>Hinweis auf eIFU | (Elektronische) Gebrauchsanweisung       |

## 2 Warnhinweise

|   |   |
|---|---|
|    | Akkus dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerkleinert werden. Setzen Sie die Akkus keinen mechanischen Stößen aus. Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können schädliche dämpfe und Flüssigkeiten austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen führen. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sofort ärztliche Hilfe einholen. |
|    | Falls ausgetretene Flüssigkeit aus dem beschädigten Akku angrenzende Gegenstände benetzt hat, überprüfen Sie die Betroffenen Teile, reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.  |
|    | Akkus sind verplombt und dürfen nicht geöffnet werden.  |
|    | Nicht ins Feuer werfen oder gewaltsam öffnen – Explosionsgefahr!  |
|    | Akkus vor Nässe schützen.   |
|    | Halten Sie die Akkus von Kindern fern.  |
|    | Vor dem Arbeiten an der Gipssäge, den Akku abnehmen.  |
|  | Den Akku nur im ausgeschalteten Zustand der Gipssäge abnehmen.  |

## 3 Einsatzbereich

### 3.1 Zweckbestimmung

Ein nachladbarer Satz elektrochemischer Zellen oder eine Einzelzelle, entworfen, um chemische Energie zu speichern und sie in Form von elektrischer Energie freizugeben, um Energie für aktive verpflanzbare medizinische Geräte oder externe medizinische Instrumente, als Stromversorgung für programmierbare Vorrichtungen zur Verfügung zu stellen, die elektronische Informationen behalten müssen, oder Tragbare oder andere medizinische Geräte anzutreiben, wenn es nicht möglich oder bequem ist, ein Kabel zu benutzen. Die Größe, die Form und der chemische Aufbau der Batterie sollten entsprechend den Anforderungen des passenden IEC-Standards spezifiziert werden.

Der Einsatz findet vorwiegend in der Orthopädie zur Gipsentfernung statt.

### 3.2 Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

## 4 Inbetriebnahme und Aufladung

- Vor Erstinbetriebnahme laden!
- Laden Sie den Akku nur im Betriebstemperaturbereich



Laden Sie die Akkus nur mit HEBU-Ladegeräten auf.



Den Akku nur mit den vorgesehenen Gipssägen verwenden.

Bei der Benutzung von Ladegeräten oder Gipssägen, die nicht für den Einsatz mit diesem Akku vorgesehen sind besteht Brandgefahr.

Zum Laden der HEBU Akkus bitte HEBU Ladegerät HB 8879 oder HB 8879V verwenden.

### 4.1 Akkustatus

Um den Ladungsstatus des Akkus zu überprüfen, drücken Sie den Batterie Knopf, der sich links neben der Akkustatusanzeige befindet, wie in Abbildung 1. Der echte prozentuale Ladezustand des Akkus wird nur bei gestopptem Motor des Elektrowerkzeugs angezeigt.



Abbildung 1 Akkustatus

### 4.2 LED-Anzeige

| LED-Anzeige      | Bedeutung                     | Aktion   |
|------------------|-------------------------------|--|
| 1-5grüne LED     | Prozentualer Ladezustand      | Betrieb  |
| Rotes Dauerlicht | Akku ist fast leer            | Akku aufladen                                  |
| Rotes Blinklicht | Akku ist nicht betriebsbereit | Akku in Akku-Betriebstemperaturbereich bringen |

Bei einer bevorstehenden Akku-Tiefenentladung stoppt die Elektronik automatisch den Motor. Betreiben Sie den Akku nur im Akku-Betriebstemperaturbereich von 0°C - 45°C (32°F-113°F). Die Akku-Temperatur muss am Anfang des Ladevorgangs im Akku-Betriebstemperaturbereich sein.

### 4.3 Selbstentladung

Geladene Akkus unterliegen einer umgebungstemperaturabhängigen Selbstentladung. Dies bedeutet, dass nach einer Lagerzeit von länger als 2 Monaten vor Inbetriebnahme eine Aufladung erfolgen sollte.

Bei höheren Temperaturen verkürzt sich dieser Zeitraum, bei niedrigen Temperaturen ist die Selbstentladung geringer.

## 5 Wartung

Halten Sie die elektrischen Kontakte am Akku und an Gipsäge sauber. Bei Verschmutzungen, die Kontakte mit einem trockenen, sauberen Tuch reinigen. Darüber hinaus ist keine Wartung erforderlich.

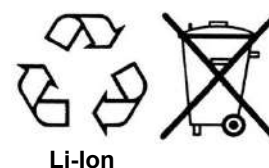
Lässt der Akku trotz korrekter Aufladung innerhalb kurzer Zeit in seiner Leistung nach, so ist das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

## 6 Lagerung

Lagern Sie den Akku bei Raumtemperatur, trocken, staubfrei und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. Es empfiehlt sich die Originalverpackung aufzubewahren, um den Akku bei Bedarf darin zu lagern.

## 7 Umweltschutz

- Akku nicht öffnen!
- Defekte Akkus müssen gemäß Richtlinie 91/157/EWG recycelt werden.
- Werfen Sie verbrauchte Akkus nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder Wasser.



HEBU bietet eine umweltgerechte Akku-Entsorgung:

Defekte Akkus werden einem vollständigen Recycling zugeführt. Rückgabe erfolgt über den Fachhandel bzw. den HEBU-Kundendienst.

## 8 Technische Daten

| Bauart  | HB 8875-18   |
|---|--------------|
| Bemessungs-Ausgangsspannung<br>(Akkunennspannung) | 18 V DC      |
| Nennkapazität                                     | 4000 mAh     |
| Gewicht   | 0,55 kg      |
| Betriebstemperatur                                | 0°C bis 45°C |

## 9 Service- und Herstelleradresse

Sollte die hier vorliegende Gebrauchsanweisung in Papierform benötigt werden, verwenden Sie bitte die unten aufgeführten Kontaktdaten. Die Gebrauchsanweisung in Papierform wird Ihnen nach Erhalt der Anforderung innerhalb von sieben Kalendertagen zur Verfügung gestellt.

Alternativ kann die elektronische Gebrauchsanweisung auch selbst ausgedruckt werden.



HEBUmedical GmbH  
 Badstraße 8  
 78532 Tuttlingen / Germany  
 Tel. +49 7461 94 71 - 0  
 eMail: [service@HEBUmedical.de](mailto:service@HEBUmedical.de)  
 Web: [www.HEBUmedical.de](http://www.HEBUmedical.de)










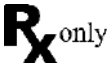




**HB 8875-18**

# Operating instructions HEBU-Battery, Li-Ion, 4000 mAh









## Contents

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1   | Symbol descriptions .....                | 10 |
| 2   | Safety instructions .....                | 11 |
| 3   | Scope.....                               | 11 |
| 3.1 | Intended Use.....                        | 11 |
| 3.2 | Contraindications .....                  | 11 |
| 4   | Commissioning and charging .....         | 12 |
| 4.1 | Battery charge condition .....           | 12 |
| 4.2 | LED indicator .....                      | 12 |
| 4.3 | Spontaneous discharge .....              | 12 |
| 5   | Maintenance .....                        | 13 |
| 6   | Storage .....                            | 13 |
| 7   | Environmental protection.....            | 13 |
| 8   | Specifications.....                      | 13 |
| 9   | Manufacturer and servicing address ..... | 13 |

# 1 Symbol descriptions

| Symbol  | Definition                               |
|---|--|
|    | CE-labelling                             |
|    | Attention                                |
|    | Manufacturer                             |
|    | Lot-description                          |
|    | Reference code                           |
|   | Medical device / FDA Prescription device |
|  | Medical device                           |
|  | Non sterile                              |
|  | WEEE-labelling                           |
|  | (Electronic) instruction for use         |

## 2 Safety instructions

|   |  |
|---|--|
|    | Batteries must not be disassembled, opened or reduced in size. Do not subject batteries to mechanical impact or shock. Hazardous vapours and fluid can escape in case of damage and improper use of the battery. The vapours can irritate the respiratory system. Liquid ejected from the battery may cause skin irritations or burns. At accidental contact immediately obtain medical aid. |
|    | When battery fluid from a damaged battery has come into contact with objects close by, check the respective components, clean them or replace them as required.  |
|    | Batteries are sealed and must not be opened.   |
|    | Do not burn or open by force – risk of explosion!  |
|    | Protect from moisture.   |
|    | Keep away from children.   |
|   | Before any work on the saw itself, remove the battery from the saw.  |
|  | Remove the battery only when the saw is switched off.  |

## 3 Scope

### 3.1 Intended Use

A rechargeable set of electrochemical cells or a single cell, designed to store chemical energy and release it in the form of electrical energy to provide power for active implantable medical devices or external medical instruments, as a power supply for programmable devices that keep electronic information, or to power portable or other medical devices, when it is not possible or convenient to use a cable. The size, shape and chemical composition of the battery should be specified according to the requirements of the appropriate IEC standard.

The use mainly takes place in orthopedics for plaster removal.

### 3.2 Contraindications

There are no known contraindications.

## 4 Commissioning and charging

- Charge before first-time-use.
- Charge only within the operating temperature range.



Recharge only with the charger specified by HEBU.



Use the battery only with suitable saws.

A charger which is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

For charging Li-Ion batteries only use HEBU battery chargers HB 8879 or HB 8879V.

### 4.1 Battery charge condition

To check the battery charge status, press the battery button located to the left of the battery status display, as shown in figure 1. The actual percentage charge status of the battery is only displayed when the motor of the power tool is stopped.



Figure 1 Battery charge condition

### 4.2 LED indicator

| LED indicator        | Meaning                            | Activity  |
|----------------------|------------------------------------|---|
| 1-5 green LED        | Percentage of charge condition     | Operation   |
| Continuous red light | Battery is almost empty            | Charge battery  |
| Red flashing light   | Battery is not ready for operation | Bring the battery into the battery operating temperature range, then charge |

The electronics automatically switch off the motor prior to the battery being deep discharged. Operate and charge the battery only within the battery operating-temperature range of 0 °C – 45 °C (32 °F – 113 °F). At the beginning of the charging procedure, the battery temperature must be within the battery operating temperature range.

### 4.3 Spontaneous discharge

Charged batteries are subjected to spontaneous discharging at a rate which is governed by the ambient temperature. This means that if they are stored for more than two months before use, recharging will be necessary. The higher the temperature, the shorter this period. The lower the temperature, the lower the rate of spontaneous discharge.

## 5 Maintenance

Always keep clean the electrical contacts at the battery and the saw. In case you need to clean the battery, use a dry and dust - free cloth. Beyond, no maintenance is necessary.

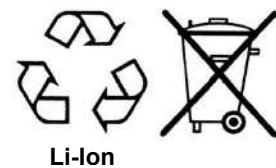
If the battery's output fades rapidly despite correct recharging, its operating lifetime is exhausted.

## 6 Storage

Store the battery at room temperature, dry, dust free and protected from sun rays. It is recommended to keep the genuine packaging of the battery, to store it in when needed.

## 7 Environmental protection

- Do not open the battery!
- Faulty batteries must be recycled in accordance with directive 91/157/EWG.
- Do not throw batteries away with the domestic waste, into fire or water.



HEBU provides environment-friendly battery disposal:

Faulty batteries are fully recycled. They can be returned to the specialist dealer or the HEBU customer service centre.

## 8 Specifications

| Model                 | HB 8875-18  |
|-----------------------|-------------|
| Voltage               | 18 V DC     |
| Rated capacity        | 4000 mAh    |
| Weight                | 0,55 kg     |
| Operating temperature | 0°C to 45°C |

## 9 Manufacturer and servicing address

Should you require the instructions for use in paper form, please use the contact details below. The instructions for use in paper form will be made available to you within seven calendar days of receipt of the request.

Alternatively, you can print out the electronic instructions for use yourself.



HEBUmedical GmbH  
 Badstraße 8  
 78532 Tuttlingen / Germany  
 Tel. +49 7461 94 71 - 0  
 eMail: [service@HEBUmedical.de](mailto:service@HEBUmedical.de)  
 Web: [www.HEBUmedical.de](http://www.HEBUmedical.de)





**Unser umfangreiches Sortiment umfasst  
über 10 000 verschiedene Instrumente.**

**Besuchen Sie uns im Internet oder fordern Sie unseren Katalog an.**

**Our vast range of products covers over 10 000 various instruments.  
They can be found in Internet or request our catalog.**

**Notre assortiment complet comprend  
plus de 10 000 instruments differents.**

**Vous le trouverez sur Internet. Ou bien demandez notre catalogue.**

**Nuestro amplio instrumental consta de más de 10 000 artículos  
diferentes. Usted puede consultarlo en Internet  
o solicitar nuestro catálogo.**



**HEBUmedical GmbH**

Badstraße 8 • 78532 Tuttlingen / Germany

Tel. +49 (0) 7461 94 71 - 0

info@HEBUmedical.de • www.HEBUmedical.de